

1987



Théâtre

22

de Frank Dunlop et Jim Dale

SCAPINO



En pages 15, 16, 17 et 18
Tout sur la programmation, le réabonnement,
et l'abonnement.

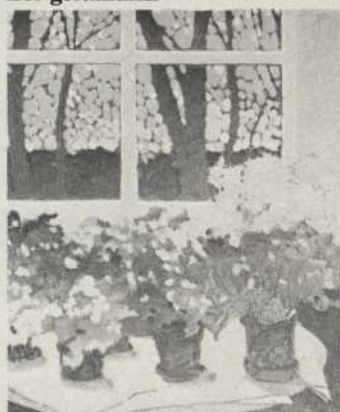
© 1987

**La galerie de l'Imagerie
présente quatre estampes de
CLAUDE A. SIMARD**

Au piano



Les géraniums



Rond à patiner



Trois enfants en automne

Chacune de ces estampes est offerte en grand format, en petit format et en carte de souhaits; elles sont disponibles à:

La galerie de l'Imagerie,
833, rue Saint-Jean,
Québec, QC, G1R 1R2 (418) 522-6600

Bonne nouvelle pour les spectateurs du Trident

Sur présentation de leur billet de *Scapino*, les spectateurs du Trident se verront consentir une remise de 20% sur les estampes et sur les encadrements.

Bonne soirée de théâtre à vous!



En s'inspirant librement des *Fourberies de Scapin* de Molière, Frank Dunlop et Jim Dale (deux talentueux hommes de théâtre attachés au Young Vic du National Theatre de Londres) ont décidé de se mesurer à un comique pur.

Ils ont approché, avec une vision actuelle, un spectacle de *commedia dell'arte* sans exiger du spectateur des références culturelles. C'était l'aborder dans l'esprit même de la *commedia dell'arte* originelle puisque celle-ci était d'abord improvisée *par et pour* des comédiens en une heureuse combinaison de jeu sur le langage - généralement populaire et régional - et de jeu physique débridé.

Molière avait une grande admiration pour les comédiens italiens; il leur a beaucoup emprunté, comme d'ailleurs aux anciens et à ses contemporains; mais à l'époque, cela faisait partie du jeu... Ainsi, c'est du *Phomion* de Térence que Molière a tiré les *Fourberies de Scapin*, intrigue à la fois compliquée, conventionnelle et naïve, et reposant sur le jeu des comédiens.

Dans les *Fourberies*, en effet, ce ne sont pas surtout les ruses successives qui vous attirent mais bien leur exécution sur le théâtre.

Aujourd'hui, avec notre adaptation, nous avons suivi le chemin que lui-même nous avait indiqué, en prenant avec son texte les mêmes libertés qu'il avait lui-même prises avec ceux de ses prédécesseurs, afin, nous aussi, de le mettre à jour et lui rendre tout son impact comique immédiat.

Et *Scapino* vous comble d'aise parce qu'il est l'image de l'homme rebondissant dans les circonstances les plus défavorables. Il est une invitation à l'optimisme, un optimisme réaliste, qui part d'une évaluation lucide des inévitables contrariétés et du mélange de *hauts* et de *bas* qui font qu'on se sent vivre.

Guillermo de Andrea



LE SCÉNOGRAPHE Paul Bussières

Paul Bussières n'a pas hésité longtemps sur le choix d'une carrière. À seize ans, il abandonne des études classiques au collège des Jésuites pour s'inscrire à l'école des Beaux-Arts, en décoration d'intérieurs, et il commence immédiatement à faire des décors et à jouer à l'Estoc (il est également comédien). Deux ans plus tard, il en devient le décorateur attitré et joue dans la majorité des pièces montées dans ce théâtre, jusqu'à ce que celui-ci disparaisse en 1968, à la suite d'une suppression de subvention.

Paul Bussières continue à travailler pour la scène et, dans le même temps, réalise la scénographie de quelques spectacles au Théâtre lyrique.

C'est à l'automne 1971 qu'il commence à faire des décors et des costumes pour le Trident qui vient d'être fondé.

Il a ainsi conçu, à l'Estoc, au Trident et dans d'autres théâtres, plus d'une centaine de décors de spectacles.

Après un stage en Europe en 1979, au cours duquel il s'est spécialisé également dans les techniques d'éclairages, Paul Bussières est techniquement en mesure d'assurer la conception visuelle d'un spectacle dans sa totalité.

Mais il faut ajouter à cela un talent exceptionnel, fait de raffinement et de subtilité, où le style le plus rigoureux se marie à une fantaisie sans cesse renouvelée.

Le merveilleux Scapin que nous a légué Molière a rebondi jusqu'à nous, revu et corrigé par deux auteurs anglais et un adaptateur québécois. Ainsi, nous allons voir revivre, actualisés, les personnages si amusants venus en droite ligne de la commedia dell'arte dont le canevas n'a jamais vieilli.

Le petit port napolitain du XVII^{ème} siècle a fait place à un débarcadère défraîchi et bien peu écologique, triste reflet de notre environnement moderne étouffé par la publicité et les reliefs d'une consommation envahissante. Les personnages, eux, ne semblent pas affectés par cette étrange ambiance; ils redoublent au contraire de vivacité et d'intelligence, et ils évoluent légèrement sur ses quais peu stables qui se sont transformés en tréteaux de théâtre, dans un décor qui devient un prétexte aux cascades les plus loufoques. Et, sur ces échafaudages baignant dans une mer d'huile, très carton-pâte, sur laquelle flottent quelques barques vieillottes, ils se livrent aux acrobaties les plus folles, comme dans un véritable cirque.

Paul Bussières.

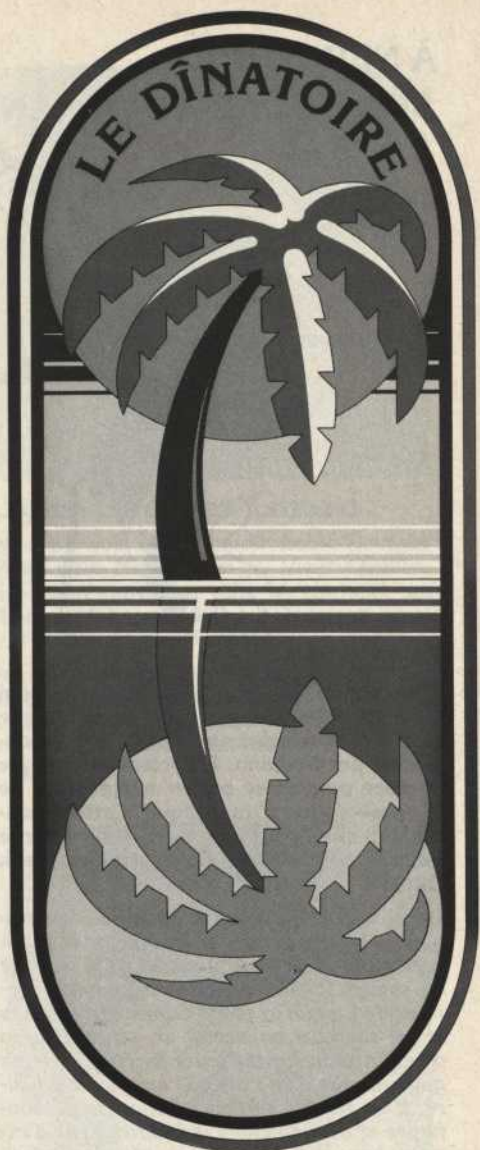


L'ADAPTATEUR René Dionne

Scapino est la troisième pièce dont René Dionne fait l'adaptation pour le Trident. Les deux autres étaient, on s'en souviendra, *Le jardin des ombres*, la saison passée, et *La cuisine*, la saison précédente. Deux grands succès.

Son sens du dialogue, son professionnalisme impeccable et sa grande sensibilité en font le traducteur quasi attiré de plusieurs compagnies de théâtre.

Il a ainsi traduit plusieurs pièces pour la compagnie Jean Duceppe, dont *En première page* qu'on vient de jouer au Grand Théâtre.



Le Dînatoire, du Complexe Saint-Amable vous invite à prolonger, dans un décor exceptionnel, vos plaisirs de théâtre.

Vous vous y apprêtez pour peu, les menus que vous inspire votre appétit de fin de soirée.

333, rue Saint-Amable

À NEW YORK, SCAPINO! FAIT L'UNANIMITÉ DE LA CRITIQUE...



John Simon, du *New York Magazine*, qui n'accorde généralement qu'un baiser de mort aux spectacles qu'il voit, était enthousiasmé par *Scapino*. Il déclara même que la pièce pouvait se passer allègrement de la consécration d'un critique. Cette consécration, elle l'avait acquise d'emblée par le jeu de Jim Dale et la mise en scène de Frank Dunlop.

Dans un deuxième article, alors que le spectacle s'était déplacé de Brooklyn à Manhattan, il définit ainsi le secret de la réussite du spectacle: «*La drôlerie de Scapino provient de ce que la pièce donne aux acteurs et au metteur en scène un vaste champ d'action pour ourdir leurs facéties et leurs gags autour d'un canevas simple et linéaire. Il en résulte des archétypes de personnages et de situations qui permettent d'extraire jusqu'à la dernière goutte d'ingéniosité des interprètes.*»

La seule allusion qu'il fit à la mort fut de paraphraser la vieille maxime: «*Voir Naples et puis mourir*» en concluant: «*Voir Naples et mourir de rire!*»

Une soirée franchement délicieuse! J'ai rarement vu, - pour ne pas dire jamais, - un public de première adopter un acteur aussi spontanément qu'il le fit pour Jim Dale dans la merveilleuse production de *Scapino* au Young Vic. *Scapino* est une comédie hilarante. Personne, parmi le public et les critiques de cette première, n'a eu envie de quitter la salle et de rentrer chez lui. Richard Watts. *New York Post*.

L'éblouissante compagnie nous revient avec une délicieuse comédie en roue libre. Un comédien phénoménal, Jim Dale, y fait preuve d'une rare disposition pour en entrecroiser tous les fils.

Marilyn Stasio. - *Cue Magazine*.

Hilarant! La collection de pitreries la plus drôle et la plus étourdissante qu'on ait vue à Broadway depuis longtemps. Une fin de saison triomphale!

Hobe Morrison. - *Variety*.

Du grand cirque! Si vous voulez rire, courez-y!

Michel Lachetta. - *New York Daily News*.

Spectacle absolument délicieux! Un mélange de farces irrésistibles et de gags incroyables entrecoupés de pseudo-mélodies napolitaines. Un exemple presque parfait de ce qui fait une comédie réussie. Tout y est: ingéniosité, distribution talentueuse, et public captivé.

Allan Wallach. - *Newsday*.

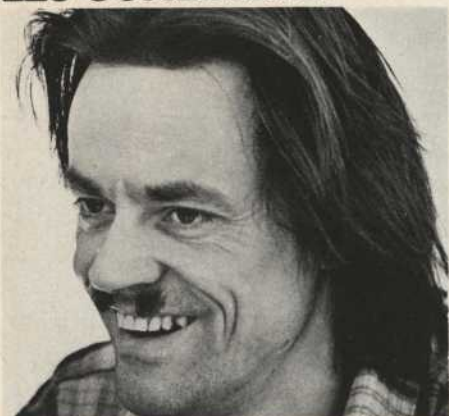
Un extravagant chassé-croisé de gags délectants, de jeux de mots burlesques, dans un rythme endiablé!

William Glover. - *Associated press*.

Une folle chevauchée avec du style et du piquant. Le *Young Vic* est absolument irrésistible dans ces acrobaties comiques, débordantes de vitalité et d'entrain. Un joyeux chef d'oeuvre macaroni. Tout Broadway en est éclaboussé. Un grand bravo!

William Raidy. - *Newhouse Newspapers*.

LES COMÉDIENS:



Uldridge Chocolat Tremblay

Clown, acrobate, danseur, jongleur, équilibriste, Uldridge *Chocolat Tremblay* est tout cela, qui fait de lui un véritable homme-orchestre. Il est excentrique et surprenant, et son pouvoir d'invention ne connaît pas de bornes. Mais ce clown extravagant est aussi un excellent professeur puisqu'il a enseigné aux comédiens de *Scapino* les tours et pitreries qui augmentent le caractère visuel du spectacle.



Stella Lacasse

Stella Lacasse, qui étudie présentement l'art dramatique à l'Université Laval, est une nouvelle venue au Trident et au théâtre.

Elle fait preuve de beaucoup de présence et d'efficacité, et la place qu'elle tient dans *Scapino* est tout à fait appréciable.



Louis-Georges Girard

On a pu voir et applaudir Louis-Georges Girard dans *Referendum* au Vieux Québec, puis, entr'autres et plus récemment, au Théâtre-Midi dans *Aloha* où il faisait preuve d'un don comique certain.

Une personnalité attachante, un humour fait de finesse et de subtilité lui permettent de donner aux personnages qu'il interprète une coloration tout à fait particulière.



Yves Bourque

Yves Bourque, qui séduit par une spontanéité et une fraîcheur dont les meilleurs représentants sont un sourire désarmant et un oeil ingénu, peut aussi mettre la sensibilité qu'il possède au service de personnages plus émouvants, voire même dramatiques, - qu'on se souvienne de *Aux yeux des hommes* au Vieux Québec.

Ici, il change de registre et devient drôle et farfelu.



Benoit Osborne

Une première apparition au théâtre, remplie de promesses. Benoit Osborne, élève d'art dramatique à l'Université Laval, est du bois qui fait les excellents comédiens.



Jacques Girard

Jacques Girard est incontestablement un des comédiens les plus doués de sa génération. Son jeu allie la spontanéité, un don comique indéniable, et le comédien surprend toujours par une faculté d'invention constamment renouvelée. Parmi ses succès les plus notoires, ne citons que le dernier, celui qu'il partageait avec quatre comédiens dans *Les Vol-ô-Vent*, spectacle absolument délirant, au Théâtre de la Bordée.



Jean-Jacqui Boutet

Comédien extrêmement doué et imaginaire, Jean-Jacqui Boutet est également un des animateurs les plus créatifs du Théâtre de la Bordée. On peut dire que son engagement théâtral est complet et inconditionnel. Pour ce qui est de l'artiste, ceux qui ont eu la chance de voir le dernier spectacle de la Bordée ont certainement été conquis par l'interminable verve comique de Jean-Jacqui.



Jean-Guy Moreau

Un des personnages les plus attachants du monde du spectacle. Sur scène, un imitateur-monologue-comédien d'une verve et d'une audace inégalées, dans la vie, un homme charmant, d'une extrême simplicité et d'une grande générosité. Il fait, dans *Scapino*, sa cinquième apparition au théâtre, qu'il se plait à appeler un *bel accident* dans sa carrière.

Voilà donc un *bel accident* dont on ne peut que se réjouir!



Marie-Christine Perreault

Marie-Christine Perreault peut tout faire et elle ose le faire. Car deux de ses qualités primordiales sont cette audace et cette souplesse qui, augmentées du talent, font les comédiens exceptionnels. Elle apporte tout cela à *Scapino*, et elle y ajoute cet éclat qui n'appartient qu'à elle.



Louis De Santis

Louis De Santis est bien connu pour ses nombreux rôles au théâtre et à la télévision et les spectateurs du Trident se souviennent de la drôlerie dont il fit preuve dans *Black Comedy*, en 78, et deux années plus tôt, dans *Le Cid maghané* de Réjean Ducharme. Il peut faire le pitre avec le plus grand sérieux.



Michel Gariépy

Il suffit que Michel Gariépy entre en scène pour faire naître le sourire ou le rire. Car son don comique est inné; il lui suffit de l'assaisonner d'un texte et de mimiques adéquates et le tour est joué!



Reynald Robinson

Que ce soit dans *Roméo et Julien* au Théâtre de la Bordée, ou dans *Le Jardin des ombres* ou *Le Paradis sur terre* au Trident, - pour ne citer que cela, - Reynald Robinson apporte aux rôles qu'il interprète une sensibilité qui lui est propre. Mais il excelle aussi dans le comique, où sa spontanéité le sert à merveille.



Jean-François Gaudet

Jean-François Gaudet commence à se faire une place tout à fait enviable dans le théâtre à Québec. Dès sa sortie du conservatoire, il jouait dans une pièce de Feydeau, dans laquelle il se taillait un succès appréciable. Le personnage qu'il campe dans *Scapino* est cocasse et plein de saveur.



Florida Couture

Jeune découverte de la scène, Florida Couture est âgée de soixante six ans. Ce qui prouve que tout le monde peut avoir sa chance au théâtre, peu importe son milieu, son âge ou son apparence physique. Florida a déjà fait quelques apparitions au petit écran depuis sa sortie du conservatoire d'art dramatique l'an dernier. On la connaît comme n'ayant pas sa langue dans sa poche. Elle interprètera dans *Scapino* le rôle d'une marionnette, celle de Zerbinetta. Elle nous a déclaré: *«Il faut être prête à tout faire dans ce métier. Mais jouer aux côtés de comédiens chevronnés, dirigés par Monsieur Digliermo di lé Andréya, ainsi qu'avec Jean-Guy Môreau a été pour moi une expérience inoubliable. On m'a acceptée tout de suite.»*

Je vous promets autant de plaisir qu'on en a eu ensemble.»

Florida.



Diane Garneau

Après avoir participé à plusieurs spectacles pour enfants, comme comédienne et marionnettiste, et animé une série d'émissions pour les jeunes à la télévision, Diane Garneau s'inscrit au conservatoire d'art dramatique de Québec qu'elle termine la saison dernière. On peut, lors du spectacle des finissants du conservatoire et dans une pièce montée au Théâtre de l'Artillerie au cours de l'été suivant, constater qu'elle possède le talent, la technique, et la souplesse qui font les comédiens accomplis.



**Les distributions
mémo**

Distribution d'affiches
et de dépliants publicitaires

Tél.: 656-0880

**CHANSON
MINISTRONE MACARONI**

*Pollo All Americana
Scampi fritti en Brodo
Pasta Bolognese
Pate Mayonnaise
Capuchino Espresso*

*Minestrone Macaroni
Ravioli aux Crevettes
Caramella in Padella
Avocado Vinaigrette*

*Scallopina Valdostana
Bisteca con Risotto
Pasta Bolognese
Pate Mayonnaise
Da un buon Appetito*

*Minestrone Macaroni
Ravioli aux Crevettes
Caramella in Padella
Avocado Vinaigrette*

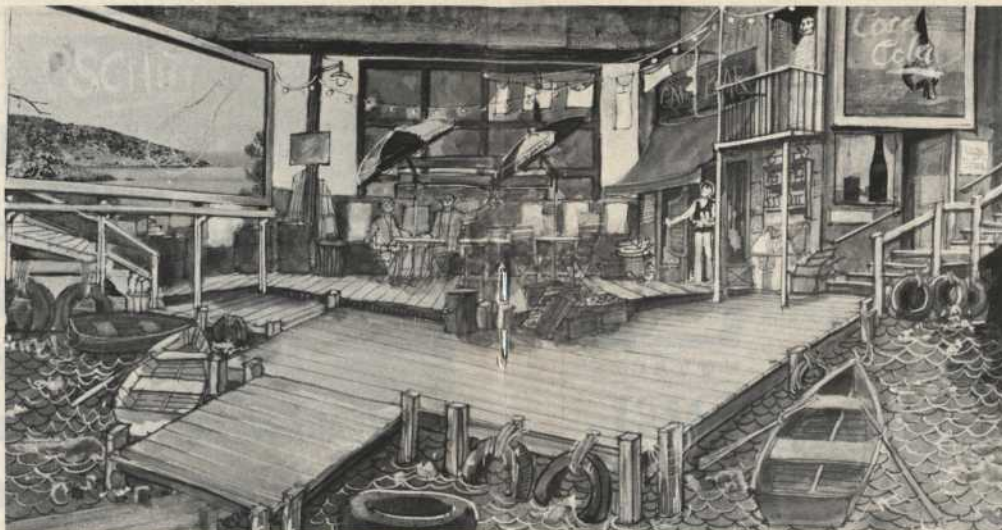
À la salle Octave-Crémazie
du Grand Théâtre de Québec
du 7 avril au 9 mai 1981 à 20 h 30.
relâche les dimanches et lundis

ÉQUIPE DE PRODUCTION:
Directeur de production: Denis Mailloux
Régie: Rémi Brousseau

Les Ateliers du Grand Théâtre de Québec:
sous la direction de Robert Lalonde,
responsable des Services scéniques
du Grand Théâtre de Québec

Chef de l'atelier de décors:
Claude Chassé, assisté de Richard Cloutier,
Bernard Tremblay, René Coulombe et Guy
Rousseau
Brossage du décor: Richard Ancil
Chef de l'atelier de costumes:
Sabine Voisard
Confection des habits: Florent Vézina
Chef de l'atelier d'accessoires:
Luce Pelletier

ÉQUIPE DE SCÈNE:
Chef-machiniste: Bernard Caron
Chef-éclairagiste: Gérard Saint-Laurent
Chef-accessoiriste: Patrick Garant
Chef-sonorisateur: Jean Cloutier
Chef-habilleuse: Reine-Aimée Pelletier
Les membres de l'équipe de scène sont
membres de l'Alliance Internationale des
Employés de Scènes et des Opérateurs de
Machines à Vues Animées des États-Unis
et du Canada (IATSE) section locale 523
Les décors, costumes et accessoires ont été
réalisés dans les ateliers du Grand Théâtre
de Québec



SCAPINO!

de Frank Dunlop et Jim Dale

Adaptation de René Dionne

Mise en scène de Guillermo de Andrea

Décors, costumes et éclairages de Paul Bussières

assisté aux éclairages par Denis Guérette

Cascades et acrobaties: Uldridge Chocolat Tremblay

Maquillages et coiffures de Yvan Gaudin

Bande sonore de Jean Cloutier

avec:

(par ordre d'entrée en scène)

Carlo
Une fille de table:
Le maître d'hôtel:
Deux garçons de table:
Sylvestro:
Ottavio:
Scapino:
Giacinta:
Argante:
Géronte:
Léandro:
La gouvernante:
Zerbinetta:

Uldridge Chocolat Tremblay -13
Stella Lacasse -8
Louis-Georges Girard -7
Yves Bourque et Benoit Osborne -10
Jean-Jacqui Boutet -1
Jacques Girard -6
Jean-Guy Moreau -9
Marie-Christine Perreault -11
Michel Gariépy -3
Louis De Santis -2
Reynald Robinson -10
Jean-François Gaudet -5
Diane Garneau -4

La marionnette Florida a été conçue et est manipulée
par Diane Garneau
Il y aura un entracte

Toute l'équipe du Trident tient à remercier
chaleureusement tous ceux qui sont arrivés
à l'heure. Eu égard au caractère intimiste
de la salle Octave-Crémazie, nous deman-
dons aux retardataires de bien vouloir atten-
dre que le placier leur indique le moment
de rejoindre leurs sièges. D'avance merci!

Nous remercions spécialement la Compa-
gnie Pétrolière Impériale Ltée (ESSO) pour
sa généreuse souscription. Nous remer-
cions également LES AMIS DU TRIDENT:
Claire Côté, Louise Crête-Bégin, Maurice
Côté, Jean-Gabriel Gagnon, Pierre Bé-
dard, Jean-Yves Regnière, Paul Boisvert,
Michel Rouleau, Denis Lefrançois, Pierre
Fecteau, J.J. Rousseau, Roger Morin, Su-
zanne Roy, Marcel Lafrance, Mimi Drolet,
Christiane Dugré, Pierre Sauvé, Pierre Thi-
bault, Claude Gagné, Gisèle Rolin, Yves
Lacoursière, Rémi Métivier, Marc Lesage,
J. Denis Roy, Jean-Claude Lambert, et
NOS SOUSCRIPTEURS: P.A. Boutin,
Marthe Sirois, Jean Roy, Edouardo Jantus,
Jean Richard, Gilles Gaumont et Jean
Daigle.

Le Trident remercie pour leur collaboration
THE DRAMATIC PUBLISHING COMPANY
of Chicago et THE YOUNG VIC of London,
de même que madame Bridget Aschenberg
de International Creation Management de
New York et La Chambre Canadienne Al-
lemande de l'Industrie et du Commerce Inc.
et en particulier madame Menesi. Nos re-
mercements s'adressent également à Mon-
sieur Euler de Langeberg-Rad, Baunatal,
République Fédérale d'Allemagne.

Le Théâtre du Trident remercie
d'une façon particulière:
La Compagnie Herdt & Charton
représentant de Cinzano au Québec;
Guy-H. Mainville Embouteilleurs et
Coca-Cola Limitée;
Équipement Doyon & Frères;
Les Marchés d'alimentation Provigo;
La Compagnie Paquet-Syndicat;
Le juke-box a été aimablement prêté par
Roland Amusements Inc.



*Je m'abonnerai
Tu t'abonneras
Il s'abonnera
Nous nous abonnerons
Vous vous abonnerez
Ils s'abonneront*



*Je dois m'abonner
Tu dois t'abonner
Il doit s'abonner
Nous devons nous abonner
Vous devez vous abonner
Ils doivent s'abonner*



*Il faut que je m'abonne
Il faut que tu t'abonnes
Il faut qu'il s'abonne
Il faut que nous nous abonnions
Il faut que vous vous abonziez
Il faut qu'ils s'abonnent*



*Je m'abonne
Tu t'abonnes
Il s'abonne
Nous nous abonnons
Vous vous abonnez
Ils s'abonnent*

Un grand merci aux compagnies suivantes, qui ont participé à la campagne d'abonnement 80-81 en offrant des prix.

Librairie
Garneau

Kerhulu **VOYAGES**
BEL AIR

EUROP AUTO

AIR FRANCE

Au sujet de la publicité dans le programme:

Les annonces peuvent être achetées au tarif suivant:

1/4 de page:	175\$
1/2 page:	300\$
1 page:	500\$

n.b.: Il y a des tarifs spéciaux à la quantité et pour les organismes culturels.

Renseignements: Luc Gosselin
643-5873

Les commissions habituelles sont versées aux agences de publicité reconnues.



81-82

Abonnez-vous maintenant et profitez
d'une réduction de 20% et plus
sur le prix du guichet.

LE TRIDENT A LE VENT DANS LES VOILES

Plus de 60 000 spectateurs
ont assisté aux 4 pièces de la saison 80-81.

Pour la saison 81-82

Le Trident offre 5 spectacles fabuleux avec de grands artistes, entr'autres Andrée La-chapelle, Léo Munger, Germain Houde, Jean-Louis Roux, Guy Provost, Marie-Hélène Gagnon... soixante-dix comédiens en tout!

Un seul moyen de ne manquer aucun spectacle: s'abonner.

Note importante:

Seuls les abonnés peuvent échanger leurs billets.

S'il arrivait que vous ne puissiez pas venir à une représentation faisant partie de votre abonnement, vous n'aurez qu'à nous rapporter ou à nous poster vos billets, aux bureaux du Trident (et non pas au Grand Théâtre), pour que nous les recevions au moins un jour ouvrable avant cette représentation. Nous vous les échangeons alors pour la date qui vous conviendra.

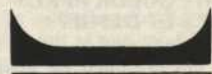
Grâce à la collaboration d'Air France, du Club Méditerranée et des Voyages Bel-Air, deux de nos abonnés gagneront un grand prix

- 1 voyage à Paris pour 2 personnes offert par Air France (des billets de théâtre pourront être mis à la disposition des gagnants par l'intermédiaire du Consulat Général de France à Québec)
- 1 séjour aux Antilles pour 2 personnes dans une station du Club Med offert par le Club Méditerranée

De plus, tous nos abonnés pourront bénéficier d'une remise de 10% au restaurant Le Jardin D'Italie, à la Pâtisserie Kerhulu, à la Librairie Pantoute, et au restaurant Le Dfnatoire (après 14 h).

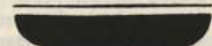


Club Med



VOYAGES

BEL
AIR

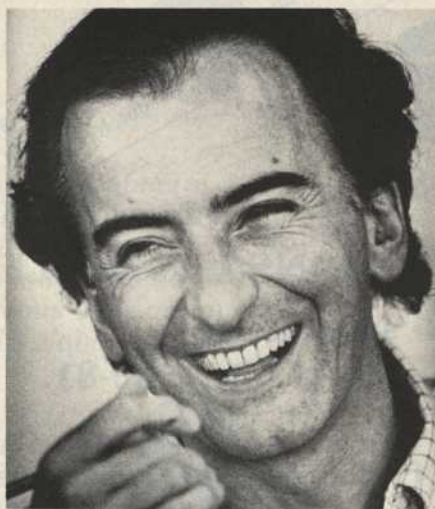


AIR FRANCE

Note:

Le personnel du Trident, de Couthuran, du Grand Théâtre, et des commanditaires ne peuvent participer à ce concours.

Un litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec. Droits payés par le Trident.



Amis du théâtre,

La saison dernière, à notre grande joie, presque toutes les représentations du Trident se sont données à guichet fermé.

Le public de Québec a donc répondu avec enthousiasme à la saison que nous lui avons proposée. Nous le remercions de cette confiance.

Plusieurs abonnés nous ont dit, cependant, qu'ils souhaitaient pouvoir venir plus souvent au Trident. Ceci prouve qu'une habitude, qu'un besoin de théâtre est né. Nous avons donc décidé de présenter cinq pièces au lieu de quatre et nous avons voulu que la saison 81-82 soit d'une telle richesse et d'une telle diversité qu'elle fera faire un grand pas aux développements respectifs des créateurs et des amateurs de théâtre.

Assurez-vous dès maintenant de n'en rien manquer: abonnez-vous!

Au plaisir de vous voir au Trident
Guillermo de Andrea

à partir du 15 septembre 1981

DES FRITES, DES FRITES, DES FRITES... de Arnold Wesker

Des recrues à l'entraînement militaire: des recrues, pas des soldats; pas encore des soldats. Des grands, des petits; des gros, des maigres. Des brillants, des moins brillants; des braves, des moins braves. Des riches et des pauvres. Des bonasses et des têtes fortes. Des hommes, tout simplement.

Des recrues qui ne sont pas des soldats (du moins pas encore) mais qui vont le devenir, à force de commandements hurlés: «garde-à-vous!» «demi-tour!» copieusement arrosés d'insultes.

Car pour qu'une recrue devienne soldat, il faut qu'elle passe par le moulin-à-viande du règlement. Ensuite seulement, elle peut faire de la bonne chair à canon!

La vie de caserne vue comme un miroir de la vie civile, décrite par l'auteur de *La Cuisine* et menée avec le même train d'enfer.

à partir du 3 novembre 1981

À QUI LE P'TIT COEUR APRÈS NEUF HEURES ET DEMIE? de Maryse Pelletier

Toutes celles qui ont vécu les pensionnats de jeunes-filles, dans les années '50 (et tous ceux et celles: maris, amis, fils, filles, à qui elles en ont parlé!) cette pièce est pour vous.

Les jambes serrées sous des jupes longues, parlant bien et cultivant les bonnes manières, on y menait une vie entièrement régie par l'Hygiène et la Bien-séance. Cette vie, Maryse Pelletier la décrit avec humour, mais sans faux-fuyant.

À qui le p'tit coeur après neuf heures et demie? suit quatre pensionnaires romanesques et une religieuse amie dans leur cheminement du pensionnat à la vraie vie, de l'époque de Duplessis à aujourd'hui.



Olivier Reichenbach

à partir du 16 mars 1982

LE MARIAGE DE FIGARO de Beaumarchais

Mise en scène d'Olivier Reichenbach

Le mariage de Figaro, c'est au théâtre le mariage le plus subversif du XVIII^e siècle français; celui d'un valet avec une femme que son maître désirait pour lui!

Si les aristocrates n'avaient pas été si occupés de rire à gorge déployée aux bons mots et aux réparties de Figaro, c'est le couperet des guillotines de 89 qu'ils auraient senti sur leur gorge!

Mais il y avait Figaro...le personnage de théâtre le plus habile, le plus ratoureur; le personnage à la langue la mieux pendue qui soit. D'un mot, d'une répartie, il tourne à son avantage la situation la plus précaire.

Le seul maître de Figaro, c'est Beaumarchais, son créateur et l'auteur comique français qui n'est le second que du plus grand: Molière.



Normand Chouinard



Marie-Hélène Gagnon



Germain Houde



Andrée Lachapelle



Guy Provost



Jean-Louis Roux



Léo Munger

Coproduction:
Trident-T.N.M.-The Ness Corporation N.V.
avec la collaboration de Amrow Corporation

à partir du 26 janvier 1981

L'HOMME-ÉLÉPHANT

de Bernard Pomerance

Adaptation de Catherine Adamov
Mise en scène de Guillermo de Andrea
Décor de Paul Bussièrès

avec: Normand Chouinard, Marie-Hélène Gagnon, Germain Houde, Andrée Lachapelle, Guy Provost, Jean-Louis Roux...etc.

Imaginez un homme si laid et si repoussant, si monstrueux que même les cirques hésitaient à le montrer dans leur habituel *musée des horreurs!* Un être humain qui rêvait de vivre parmi des aveugles afin de ne plus jamais être regardé!

C'est John Merrick, l'homme-éléphant, qui a vécu (*vécu!*) en Angleterre au XIX^{ème} siècle.

Grâce à un médecin qui le découvre et qui étudie ses nombreuses difformités, il pourra, pendant quelques années, vivre une vie plus normale, et révéler une intelligence et une sensibilité peu commune.

Mais à quoi cela sert-il de prendre le thé avec le beau monde pour un homme-éléphant?

(L'homme-éléphant s'est mérité pas moins de seize prix aux États-Unis, et parmi les plus prestigieux. Entre-autres: le Prix des critiques new-yorkais, le prix de la Guilde dramatique et trois Tony Awards).

à partir du 27 avril 1982

PIAF

de Pam Gems

Traduction de René Dionne
Mise en scène de Guillermo de Andrea

Avec l'émouvante Léo Munger dans le rôle-Titre.

«Piaf est un spectacle électrisant, qui capture le mystère inexplicable de la magie de Piaf». (Frank Rich - New-York Times).

«La vie de Piaf», - nous dit Pam Gems, - «était connue de tous. Les hommes, les drogues, les accidents, les maladies, la dépression, l'alcool... Piaf avait tout fait et tout vu. Ça se sentait. Elle avait le pouvoir de vous faire frémir de douleur».

Dans la pièce, en plus d'interpréter certaines chansons de Piaf, Léo Munger, entourée de plusieurs autres comédiens et musiciens, évoquera dans toute sa crudité, la vie de ce monstre sacré habité par une rage de vivre dévorante.

Piaf a connu un succès énorme à Londres et New-York; le Trident est fier de l'offrir à ses abonnés dès la saison prochaine. Clive Barnes, l'un des critiques new-yorkais les plus difficiles et les plus respectés en a dit: «Une des plus grandes émotions théâtrales que j'aie jamais ressenties!»

Calendrier de la saison 1981-1982

Jours offerts en abonnement	Des frites, des frites, des frites...	À qui le p'tit cœur après neuf et demie	L'homme-éléphant	Le mariage de Figaro	Piaf
Première semaine	1981	1981	1982	1982	1982
Mardi	15 septembre	3 novembre	26 janvier	16 mars	27 avril
Mercredi	16 septembre	4 novembre	27 janvier	17 mars	28 avril
RÉABONNEMENT SEULEMENT					
Vendredi	18 septembre	6 novembre	29 janvier	19 mars	30 avril
Samedi	19 septembre	7 novembre	30 janvier	20 mars	1er mai
Deuxième semaine					
Mardi	22 septembre	10 novembre	2 février	23 mars	4 mai
Mercredi	23 septembre	11 novembre	3 février	24 mars	5 mai
Jeudi	24 septembre	12 novembre	4 février	25 mars	6 mai
Vendredi	25 septembre	13 novembre	5 février	26 mars	7 mai
Samedi	26 septembre	14 novembre	6 février	27 mars	8 mai
Troisième semaine					
Mardi	29 septembre	17 novembre	9 février	30 mars	11 mai
Mercredi	30 septembre	18 novembre	10 février	31 mars	12 mai
Jeudi	1er octobre	19 novembre	11 février	1er avril	13 mai
Vendredi	2 octobre	20 novembre	12 février	2 avril	14 mai
Samedi	3 octobre	21 novembre	13 février	3 avril	15 mai
Quatrième semaine					
Mardi	6 octobre	24 novembre	16 février	6 avril	18 mai
Mercredi	7 octobre	25 novembre	17 février	7 avril	19 mai
Jeudi	8 octobre	26 novembre	18 février	8 avril	20 mai
Vendredi	9 octobre	27 novembre	19 février	9 avril	21 mai
Samedi	10 octobre	28 novembre	20 février	10 avril	22 mai

À cause de la parade du Carnaval, à la Haute-Ville, la représentation de ce samedi-là seulement aura lieu l'après-midi à 13h30

Abonnez-vous maintenant et épargnez!

	Catégorie	Jour	Guichet	Abonnement	Quantité	Montant
Abonnement individuel 20% de réduction	Régulier	samedi	50\$	40\$		
		vendredi	45\$	36\$		
		semaine	40\$	32\$		
	Étudiants/ Age d'or	samedi	45\$	36\$		
		vendredi	35\$	28\$		
		semaine	30\$	24\$		
Abonnement de groupes de 10 à 49 30% de réduction	Régulier	samedi	50\$	35\$		
		vendredi	45\$	32\$		
		semaine	40\$	28\$		
	Étudiants/ Age d'or	samedi	45\$	32\$		
		vendredi	35\$	25\$		
		semaine	30\$	21\$		

ATTENTION: Jusqu'à 40% de réduction pour les groupes de 50 personnes et plus,
renseignements: Luc Gosselin - 643-5873

TOTAL:

Bon de commande • Le Théâtre du Trident • saison 81/82

Bureau des abonnements: 350 boul. St-Cyrille est, suite 001, Québec G1R 2B4 Tél.: 643-6976

Cette année, les abonnements seront traités exclusivement au bureau des abonnements.

RE-ABONNEMENT
() renouvellement sans aucun changement (même jour, même semaine, même (s) siège(s))
semaine _____ jour _____
Numéro du (des) sièges(s) _____
(Priorité jusqu'au 11 mai)

NOUVEL ABONNEMENT
(traité après le 18 mai dans l'ordre d'arrivée des demandes jusque là et après)

Choix du jour (voir le calendrier)
Semaine: 1ère 2e 3e 4e
 mar. mer. jeu. ven. sam.

Nom _____
Adresse _____ App. _____
Ville _____ Code postal _____
Tél.: travail: _____ rés. _____

Mode de paiement: comptant chèque
 chargés master charge american express
no de carte _____ expire le _____

Signature _____
S'il y a lieu, signature ou sceau de la personne ou de l'organisme-vendeur.
Nouveau, pratique et rapide! Abonnez-vous par téléphone avec votre carte de crédit - 643-6976 -
Chaque soir, quatre places sont réservées aux handicapés.
Si vous en désirez _____ en abonnement, encerclez le symbole ci-contre.

UN PRIX GÉNIE À MARIE TIFO ET À GERMAIN HOUDE



Le jeudi 12 mars, à Toronto, le film *Les Bons débarras*, réalisé par Francis Mankiewicz d'après un scénario de Réjean Ducharme, obtenait huit des prix GÉNIE remis chaque année par l'Académie canadienne du cinéma.

Marie Tifo, qui avait récemment gagné le *Hugo d'Argent* au Festival de Chicago pour son interprétation dans ce film, se voyait attribuer le prix de la meilleure actrice dans un rôle principal, tandis que Germain Houde était récompensé comme meilleur acteur de soutien.

On a beaucoup parlé des *Bons débarras*, de ce film où les rapports vécus entre les personnages transcendent étrangement les simples liens familiaux, de cette volonté de dépassement qui habite ceux qui sont au cœur de l'action, la mère, le frère, la petite fille, de cet aller-retour constant entre la violence et la tendresse.

On a beaucoup parlé aussi de Marie Tifo, de la justesse de son interprétation, de cette facilité étonnante qu'elle possède pour

traduire quelque sentiment que ce soit. Le personnage de la mère, dans *Les Bons débarras*, était essentiellement beau et généreux, capable de toucher en profondeur, là où les sentiments humains ne sont pas corrodés par les contingences sociales.

Germain Houde, bouleversant dans le rôle du frère-enfant, a su, grâce à une intuition étonnante et à une rigueur qui ne se permet jamais le moindre effet gratuit, rendre le personnage dans toute sa vérité. Prédéstiné à l'échec, victime innocente douée du minimum de conscience nécessaire pour saisir la force de son malheur, Ti-Guy a une dimension tragique que Germain Houde nous révélait avec exactitude.

Le jeudi 12 mars, à l'issue d'une représentation de *Coup de sang*, Guillermo de Andrea annonçait la bonne nouvelle à Marie, à Germain, et à leur public. Ainsi, une joie particulière régnait-elle ce soir-là dans la salle Octave-Crémazie et dans les coulisses. Un immense bravo à Marie Tifo et à Germain Houde!

Honneurs décernés par le Trident

Le Prix Paul Hébert

Il y avait déjà au Trident le Prix Paul Hébert (500\$ donnés par le Trident et 500\$ par monsieur Paul Hébert), à un comédien professionnel ou à une comédienne professionnelle pour son travail pendant une saison de théâtre.

Projets à l'étude

Le Prix Nicky Roy

Grâce à la compagnie Cri-Ray, nous allons pouvoir y ajouter cette année un autre prix d'interprétation de 500\$, qui sera remis à un jeune comédien professionnel ou à une jeune comédienne professionnelle. Ce prix se nommera le Prix Nicky Roy et rendra hommage, par la même occasion, à la comédienne trop tôt disparue.

Le Prix Couthuran

D'autre part, grâce à l'appui de Couthuran, groupe conseil en communication, le Trident décernera, dès cet automne, un prix d'une valeur de 500\$ pour la production théâtrale dont la qualité visuelle aura été remarquable.

Les membres du jury auront à évaluer toutes les composantes visuelles (décors, costumes, éclairages, maquillages, etc.) des pièces de théâtre présentées dans la région par les compagnies professionnelles de Québec.

Il est à noter que le jury sera constitué des artisans concernés eux-mêmes.

Nous aurons donc trois prix à offrir à l'automne 1981

Le Prix des Abonnés

Le Trident institue un prix qui sera décerné chaque année à un comédien ou une comédienne qui aura joué au Trident.

Ce prix sera remis à partir de la saison 81-82.

Ce sont les abonnés du Trident, qui, par un vote, éliront le comédien ou la comédienne de la saison du Trident qu'ils auront le plus aimé.

La bourse de 500\$ qui sera remise à cette occasion sera puisée à même les intérêts générés par les revenus de l'abonnement.

Seules les personnes abonnées pourront voter.

AILLEURS À QUÉBEC

au Théâtre du Vieux Québec
692-4212

Jusqu'au 12 avril à 20 h 30
relâche le lundi et le mardi
Bachelor
avec Pauline Martin

à partir du 22 avril à 20 h 30
relâche le lundi et le mardi
Moi bien plus
d'après une idée originale de Marie-Hélène
Gagnon

au Théâtre de la Bordée:
694-9631

à partir du 2 avril à 20 h 30
relâche le dimanche et le lundi
Ben voyons donc ma tante!
de Micheline Bernard, Joanne Emond et
Ginette Guay

au Grand Théâtre de Québec:
694-8131

le 18 avril à 20 h 30
Le voyage de Monsieur Perrichon
d'Eugène Labiche
par le Théâtre Populaire de Québec

du 1er au 3 mai

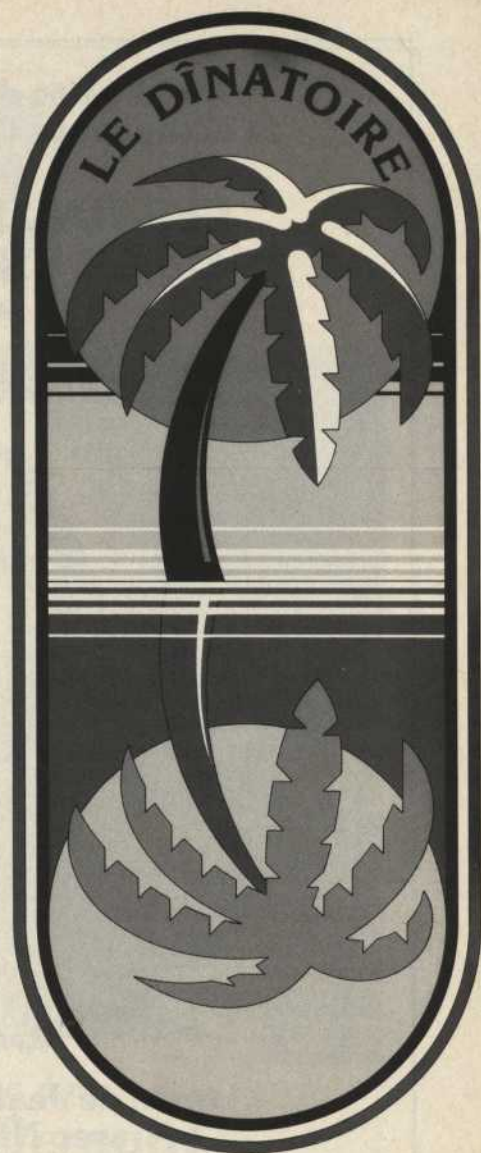
Broue
par la Compagnie Jean Duceppe

Les marionettes du Grand Théâtre présen-
tent:

jusqu'au 26 avril
le dimanche à 14 et 15 h 30
Jour de Pluie
de Gérard Bibeau

au Palais Montcalm:
694-6219

le 17 avril à 14 h 30
et le 18 avril à 13 h 30 et 16 h
Le Théâtre National pour Enfants
Les Pissenlits présente:
Icare
de Roland Lepage



Le Dînatoire, du Complexe
Saint-Amable vous invite à pro-
longer, dans un décor exception-
nel, vos plaisirs de théâtre.

Vous vous y apprêtez pour peu,
les menus que vous inspire
votre appétit de fin de soirée.

333, rue Saint-Amable

**Au Théâtre d'été du Lac Delage
la compagnie Théâtrale Dent-de-lion
présente**

**LES HAUTS ET LES BAS
DE LA VIE D'UNE DIVA**



**texte de Jean-Claude Germain
avec Nicole Leblanc**

**à compter du 25 juin 1981
Prix spéciaux pour les groupes
Renseignements:**

**Montréal: (514) 844-0303
Lac Delage - Théâtre: 848-3076
Manoir: 848-2551**

**Billets en vente au Grand Théâtre de Québec
Une production du Théâtre D'aujourd'hui.**



LE THÉÂTRE DE LA BORDÉE
présente



écrit et joué par:

Micheline Bernard
Joane Émond
Ginette Guay

Mise en scène
Marie Laberge
Scénographie
Carole Paré

Musique
Pierre Potvin
Éclairage
Pierre Labrie

En reprise dès le 2 avril
Réservations après 18h00: 694-9631
Théâtre de la Bordée, 1091 1/2, rue St-Jean

LE TRIDENT

350, boulevard Saint-Cyrille est
Québec G1R 2B4
643-5873



Le Conseil d'Administration:

Alexandre Prévost, président
Paul Bussièrès, vice-président
Florence levers, secrétaire
Germain Halley, trésorier
Guillermo de Andrea, directeur artistique
Denis Mailloux, directeur administratif
et de production.
Manon Vallée et Germain Houde,
administrateurs

Le Personnel:

Guillermo de Andrea, directeur artistique
Denis Mailloux, directeur administratif
et de production
Rémi Brousseau, régisseur
André Bouchard, agent de gestion financière
Luc Gosselin, relationniste
Paule Noyart, rédactrice du programme
Danielle Soulard, assistante aux relations
publiques

Nicole Vézina, agent d'information
Chantal Minos, stagiaire en relations
publiques

Membres de la Corporation:

(en plus des membres du Conseil
d'administration)

Jeannine Angers
Catherine Barrette
Micheline Bernard
Jean-Marie Bouchard
Pierre Brisset des Nos
Bernard Duchesne
Henri Hamel
Jean-Pierre Matte
Jeanne Quintal-Beaulieu
André Ricard
Reynald Robinson
Claude Robitaille
Philippe Sauvageau

Vérificateurs:

Fortier, Hawey et Cie

Graphiste:

Couthuran

Photographes:

Couthuran

Le Trident est membre de l'Association des Directeurs de Théâtre (ADT) et de la Conférence Canadienne des Arts. Le Théâtre du Trident, fondé en 1970, est subventionné par le Ministère des Affaires Culturelles du Québec et par le Conseil des Arts du Canada.

Le Restaurant Du Grand Théâtre de Québec

menu de fin de soirée

Pour nourrir le corps

Assiette de fromages du Québec avec fruits	3,50 \$
Croque-Monsieur	3,25 \$
Assiette de moules au gratin ou marinières	3,50 \$
Demi-lasagne de la maison	3,75 \$
Petit médaillon de boeuf	4,00 \$

Pour sucrer le bec

Carré Napoléon	1,75 \$
Tarte Tatin	1,40 \$

Pour éveiller l'esprit

Carafe de vin rouge ou de vin blanc 1/4 litre	2,25 \$
1/2 litre	4,25 \$

(disponible à ces prix lorsque servi avec un mets du menu de fin de soirée seulement.)

* Menu à la carte sur demande.